

INSTRUKCJA OBSŁUGI PRZENOŚNIKI TAŚMOWE

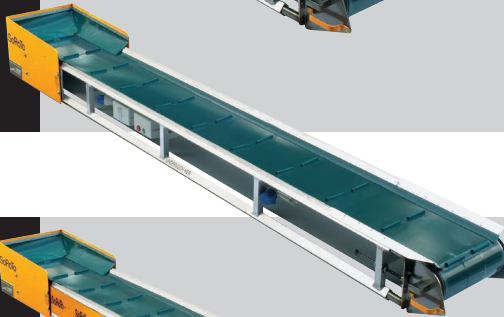
CE
PL-28.04.21

2,0 M



MASA
45 kg

3,3 M



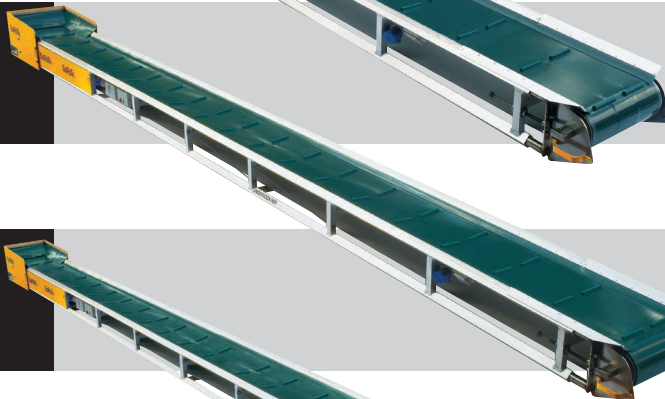
MASA
65 kg

4,5 M



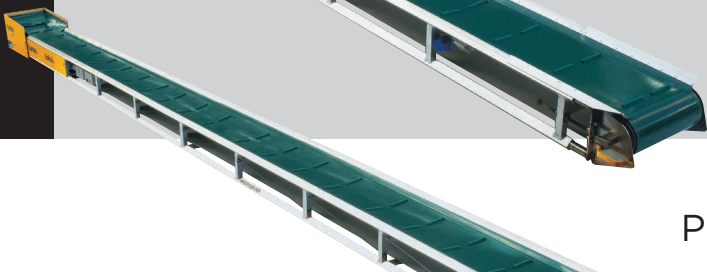
MASA
85 kg

6,0 M



MASA
100 kg

8,0 M



MASA
120 kg

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI DOTYCZY
przenośników taśmowych SoRoTo - 2,0 / 3,3 / 4,5 / 6,0 / 8,0 M

SPIS TREŚCI

| | |
|--|----|
| SoRoTo 2,0 / 3,3 / 4,5 / 6,0 / 8,0 M.....str. | 3 |
| Zastosowanie | 3 |
| Przed zastosowaniem | 3 |
| Opis produktu | 3 |
| Specyfikacje techniczne | 4 |
| Zasady dotyczące bezpieczeństwa | 4 |
| Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa...str. | 5 |
| Uruchamianie i użytkowanie przenośnika taśmowe go | 5 |
| Konserwacja i czyszczenie.....str. | 7 |
| Funkcje | 8 |
| Przenoszenie przenośnika taśmowego | 9 |
| Ochrona środowiska | 9 |
| Wsparcie techniczne | 9 |
| Dane kontaktowe | 9 |
| Zestawienie części zamiennych | 10 |
| Rysunki rozstrzelone.....str. | 12 |
| Ilustracja - płyty stalowe i wzmacniane.....str. | 14 |
| Deklaracja zgodności UE.....str. | 16 |



ZASTOSOWANIE

Przenośniki taśmowe SoRoTo są dostępne w pięciu wersjach różniących się długością i są przeznaczone do transportowania materiałów budowlanych każdego rodzaju. Pojedynczy przenośnik taśmowy jest w stanie przetransportować do 322 ton materiałów dziennie.

PRZED ZASTOSOWANIEM

Należy przeczytać zasady bezpieczeństwa i pamiętać, aby każdorazowo przed zastosowaniem przenośnika skontrolować taśmę z PVC pod kątem zużycia, rozdarć i uszkodzeń.

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole, których znaczenie wyjaśniamy poniżej:

-  Ryzyko urazów albo uszkodzenia maszyny w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.
-  Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

OPIS PRODUKTU

Zakres dostawy przenośnika taśmowego SoRoTo standardowo obejmuje następujące elementy wyposażenia:

- Podajnik aluminiowy
- Taśmę wykonaną z PVC z nośnikami o wysokości 10 mm
- Podwozie dwukołowe - z prostą funkcją zatrząskową

Istnieje możliwość zamówienia dodatkowego wyposażenia:

- Większy podajnik aluminiowy na potrzeby załadunku z wykorzystaniem taczki
- Taśmy z PVC / nośniki - do transportu mokrej zaprawy, betonu itp.
- Taśmy z PVC z nośnikami 30 mm - do transportu materiałów kamiennych
- Wzmacniane taśmy z PVC o większej wytrzymałości na rozciąganie
- Silnik zaprojektowany z myślą o eksploatacji w bardzo niskich temperaturach
- Uchwyty do ciężarówek



THIS IS QUALITY

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

| | | | | | |
|----------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------|-------|
| Przenośnik taśmowy SoRoTo | 2 m | 3,3 m | 4,5 m | 6 m | 8 m |
| Silnik | 230 V / 0,50 kW | 230 V / 0,50 kW | 230 V / 0,50 kW | 230 V / | |
| 0,50 kW | 230 V / 0,55 kW | 230 V / 0,55 kW | 230 V / 0,55 kW | | |
| Częstotliwość | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | |
| Prędkość taśmy | 32 cm/s | 32 cm/s | 32 cm/s | 32 cm/s | |
| Długość | 2,2 m | 3,3 m | 4,5 m | 6,2 m | 8,1 m |
| Szerokość przenośnika | 48 cm | 48 cm | 48 cm | 48 cm | 48 cm |
| Szerokość taśmy z PVC | 35 cm | 35 cm | 35 cm | 35 cm | 35 cm |
| Wysokość ramy aluminiowej | 23 cm | 23 cm | 23 cm | 23 cm | 23 cm |
| 23 cm | | | | | |
| Wysokość podajnika | 39 cm | 39 cm | 39 cm | 39 cm | 39 cm |
| Maksymalna wysokość podnoszenia* | 30° | 30° | 30° | 30° | 30° |
| Masa w zestawie z podwoziem | 45 kg | 65 kg | 85 kg | 100 kg | |
| 120 kg | | | | | |

(*Maksymalna wysokość podnoszenia jest zależna od wybranego materiału oraz masy do przetransportowania)

ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, tak aby można było w dowolnym momencie zapoznać się z zawartymi w niej informacjami. W przypadku przekazania przenośnika taśmowego SoRoTo innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcję obsługi można także pobrać z naszej strony:
www.soroto.dk/en

Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za urazy albo uszkodzenia maszyny powstałe na skutek nieprzestrzegania zasad dotyczących bezpieczeństwa.

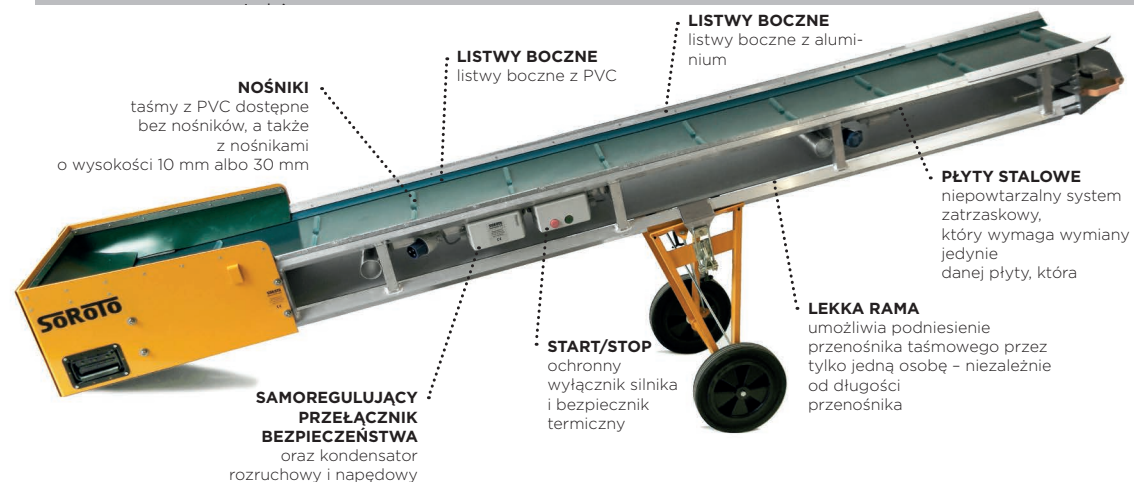
Bezpieczna eksploatacja maszyny jest możliwa wyłącznie pod warunkiem zapoznania się z całą instrukcją obsługi. Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i uszkodzeń

- Zawsze stosować prąd o prawidłowych wartościach. Źródło zasilania musi być zgodne z wymogami opisanymi w tej instrukcji obsługi (patrz Specyfikacje techniczne).
- Każdorazowo skontrolować przewód i wtyczkę przed rozpoczęciem eksploatacji. Jeśli przewód jest uszkodzony, jego naprawę należy zlecić producentowi albo upoważnionemu elektrykowi.
- Przed podłączeniem przewodu do źródła zasilania należy upewnić się, że przenośnik taśmowy jest wyłączony.
- Przed użyciem przenośnika taśmowego należy upewnić się, że wyłącznik bezpieczeństwa działa prawidłowo.

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas eksploatacji maszyny należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od dzieci i osób postronnych.
- Obsługa przenośnika taśmowego jest zastrzeżona dla odpowiednio przeszkolonych pracowników.
- Przenośnik taśmowy wolno wykorzystywać wyłącznie do transportu materiałów budowlanych.
- Dostarczone gniazdo zasilania pozwala na podłączenie szeregowo maksymalnie trzech przenośników taśmowych.
- Nie należy zatrzymywać przenośnika taśmowego przed rozładunkiem wszystkich



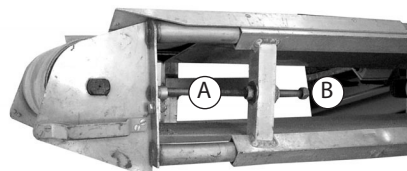
URUCHAMIANIE I UŻYTKOWANIE PRZENOŚNIKA TAŚMOWEGO

Upewnić się, że dostępne źródło zasilania jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej. Przenośnik taśmowy SoRoTo można podłączać do zasilania 220 V / 240 V.

Uruchamianie i zatrzymywanie przenośnika taśmowego

Do obsługi przenośnika taśmowego służy zamontowany wyłącznik silnikowy z funkcją wł./wył. Ponadto wyłącznik silnikowy jest wyposażony w układ rozładowania, który wyłącza maszynę w razie awarii zasilania.

Wyłącznik bezpieczeństwa jest zamontowany po przeciwnej stronie niż wyłącznik silnikowy. Aktywacja wyłącznika bezpieczeństwa nie wiąże się z żadnym niebezpieczeństwem dla pracowników ani przenośnika taśmowego. Po użyciu wyłącznika bezpieczeństwa należy ponownie uruchomić przenośnik taśmowy w trybie ręcznym.



nik, należy ostrożnie wyregulować jedną ze śrub regulacyjnych. Wystarczy połowa obrotu. Po regulacji należy włączyć przenośnik taśmowy na co najmniej dwie minuty i upewnić się, że taśma z PVC biegnie równo. 9. Przed ponownym montażem podajnika należy sprawdzić, czy taśma z PVC biegnie w linii prostej na tylnej rolce i rolce silnika. Przed ponownym przystąpieniem do eksploatacji maszyny należy włączyć przenośnik taśmowy na co najmniej 30 minut.

! W przypadku podłączenia szeregowego kilku przenośników taśmowych należy koniecznie upewnić się, że nie występuje ryzyko zmiążdżenia. Upewnić się, że między przenośnikami taśmowymi znajduje się przestrzeń wynosząca co najmniej 120 mm. Przed montażem i demontażem taśmy z PVC należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania elektrycznego!

! KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Aby wydłużyć żywotność maszyny, należy każdorazowo kontrolować przenośnik taśmowy SoRoTo przed użyciem i po jego zakończeniu.

Montaż nowej taśmy z PVC

1. Zdemontować podajnik. **(A)**
2. Taśmę z PVC demontuje się poprzez poluzowanie przeciwnakrętki.
3. Przytrzymać nakrętkę podczas obracania pręta gwintowanego w lewo.
4. Wcisnąć złącza silnika **(B)**lek za pomocą gumowego młotka.
5. Umieścić ramę na boku ze skrzynką zasilającą na górze.
6. Usunąć dolne płozy.
7. Następnie należy zdemontować taśmę z PVC.
8. Przed montażem nowej taśmy z PVC należy wyczyścić płyty stalowe i listwy boczne.
9. Następnie należy zamontować nową taśmę z PVC.
10. Ponownie zamontować dolne płozy. Ponownie położyć przenośnik taśmowy.

Regulacja taśmy z PVC

1. Przed wyregulowaniem taśmy z PVC należy umieścić przenośnik taśmowy na klinach, aby uniknąć obrócenia ramy.
2. Naprężyć taśmę z PVC, przytrzymując nakrętkę B i obracając pręt gwintowany w prawo. Naprężyć taśmę z PVC możliwie mocno, tak aby nie ślizgała się na tylnej rolce przy pełnym obciążeniu.
3. Wyregulować taśmę z PVC tak, aby biegła przez środek tylnej rolki. Dostosować ustawienie, obracając pręt gwintowany w końcówce rolki.
4. Dociągnąć nakrętki zabezpieczające na obu końcach przenośnika taśmowego.
5. Włączyć przenośnik taśmowy i sprawdzić, czy taśma z PVC pracuje prawidłowo. Sprawdzić, czy taśma z PVC biegnie prosto przez płyty stalowe.
6. Jeśli taśma z PVC biegnie skośnie, za pomocą linijki należy zmierzyć, czy złącza silnika po obu stronach znajdują się w równej odległości od ramy.
7. Następnie należy wyregulować ustawienie taśmy z PVC w końcówce rolki działa prawidłowo. Należy zrobić to tak, aby taśma z PVC była lekko poluzowana na obu końcach płyt stalowych.
8. Jeśli taśma z PVC biegnie ukośnie po stronie, po której znajduje się podaj

Przeprowadzić następujące kontrole:

- Czy rolka silnika i tylna rolka są czyste?
- Czy nic nie utknęło w tylnej rolce (na przykład kamienie albo inne objekty)?
- Czy taśma z PVC pracuje swobodnie i płynnie?
- Czy taśma z PVC przemieszcza się w linii prostej? Zwrócić uwagę na to, czy taśma z PVC pracuje prosto w płycie stalowej. (Jeśli taśma biegnie skośnie, należy wykonać kroki opisane powyżej w instrukcjach dot. regulacji).
- Czy na taśmie z PVC nie występują widoczne uszkodzenia? (Pęknięcia, małe otwory oraz uszkodzone nośniki należy naprawić przed przystąpieniem do eksploatacji przenośnika taśmowego).
- Czy taśma z PVC znajduje się pod listwami bocznymi?
- Czy listwy boczne z PVC znajdują się w prawidłowym stanie? Listwy muszą mieć szerokość wynoszącą co najmniej pięć centymetrów. Nie mogą być uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń należy wymienić listwy.

! UWAGA

Podczas czyszczenia przenośnika taśmowego **POD ŻADNYM WARUNKIEM** nie należy wystawiać elementów elektrycznych na działanie wody.

Czyszczenie

Aby wydłużyć żywotność maszyny, należy często ją czyścić. Aby zapewnić prawidłowe czyszczenie przenośnika taśmowego SoRoTo, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Wyczyścić taśmę z PVC – na przykład za pomocą myjki ciśnieniowej.
2. Najpierw zdemontować podajnik i upewnić się, że do tylnej rolki albo tylnego skrobaka nie przylegają kamienie, zanieczyszczenia itp. W razie potrzeby należy wyczyścić ten obszar.
3. Upewnić się, że PVC na podajniku nie jest zużyte. W razie potrzeby

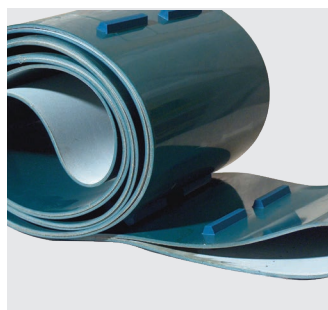
W ZESTAWIE

podajnik standardowy



W ZESTAWIE

taśma z PCV z nośnikami o wysokości 10 mm



OPCJA

Silniki do eksploatacji w wyjątkowo niskich temperaturach



W ZESTAWIE

podwozie dwukołowe z funkcją zatraskową



W ZESTAWIE

samoczyszczące płyty modułowe = niskie nakłady konserwacyjne



OPCJA

Bardzo szeroki podajnik do stosowania z taczka





należy je wymienić.

4. Skontrolować cały przenośnik taśmowy. Usunąć wszystkie ciała obce.
5. W razie potrzeby zdemontować taśmę z PVC (patrz punkty 1-4).
6. Po wyczyszczeniu przenośnika taśmowego należy ponownie zamontować podajnik. Teraz można ponownie przystąpić do eksploatacji przenośnika taśmowego.

PRZENOSZENIE PRZENOŚNIKA TAŚMOWEGO

W przypadku transportu przenośnika taśmowego na inne miejsce należy zamocować podwozie do ramy - mniej więcej pośrodku. Następnie należy podnieść przenośnik za jego koniec. Upewnić się, że przenośnik taśmowy znajduje się w równowadze i można z łatwością go transportować.

OCHRONA ŚRODOWISKA

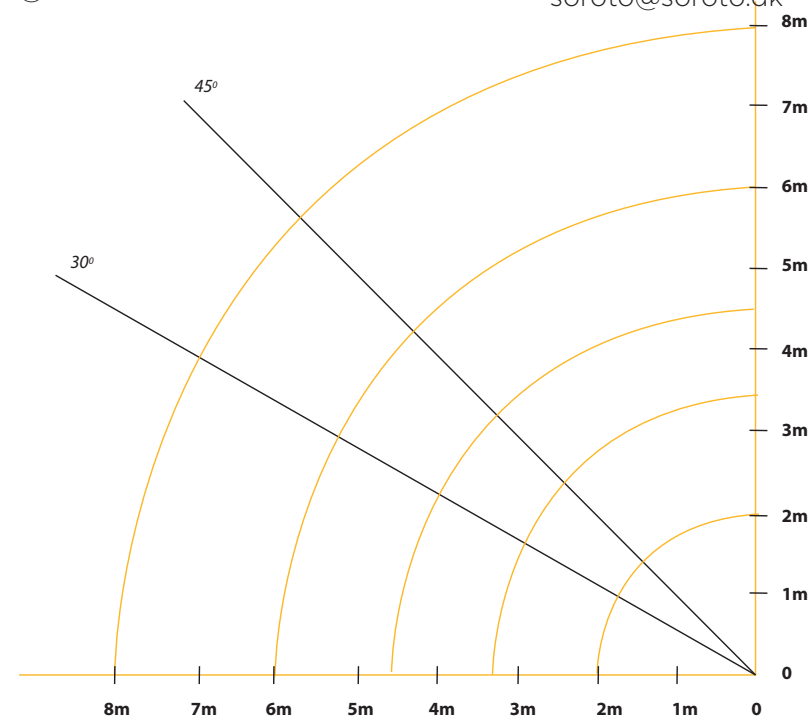
-  Zużyte taśmy z PVC należy oddać do punktów zbiórki celem poddania recyklingowi albo utylizacji.
-  Odpady niebezpieczne dla środowiska należy koniecznie oddawać do punktów zbiórki celem poddania recyklingowi albo utylizacji.
- Prosimy o troskę o środowisko.

WSPARCIE TECHNICZNE / MAGAZYN

Fabriksparken 11
DK-2600 Glostrup
Tel. +45 3672 7800
teknik@soroto.dk

SPRZEDAŻ / ADMINISTRACJA

Fabriksparken 13
DK-2600 Glostrup
Tel. +45 3672 7500
soroto@soroto.dk



SPARE PART LIST - BELT CONVEYORS, 230V

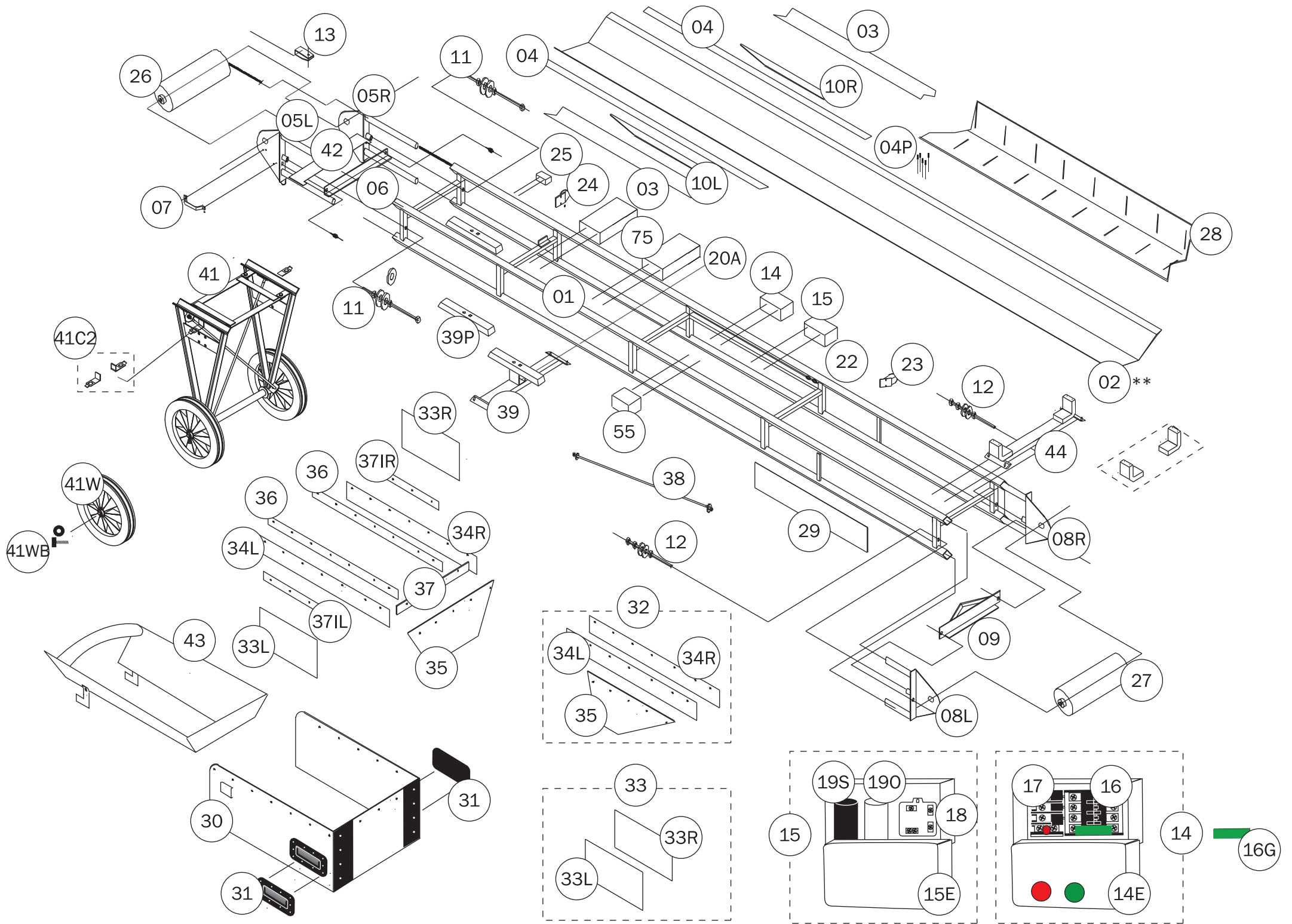


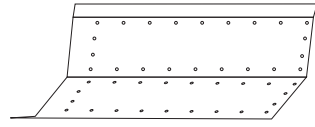
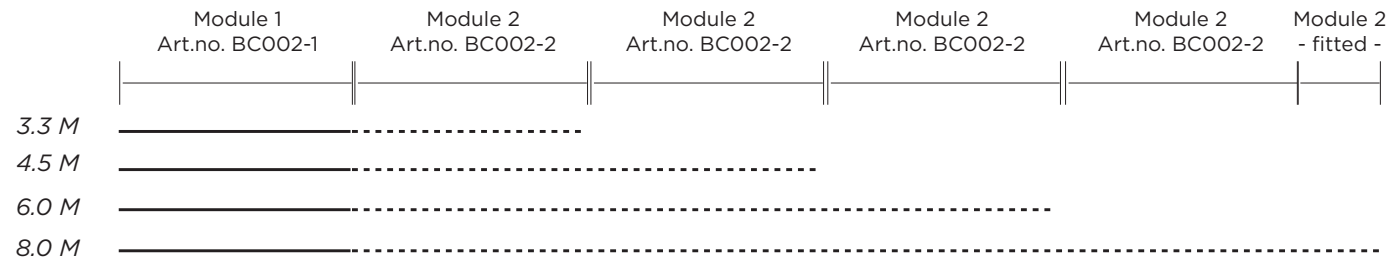
GB-31.10.18

| POS.NO. | DESCRIPTION | ART. NO. | POS.NO. | DESCRIPTION | ART. NO. |
|---------|--|-----------|---------|---|----------|
| 1 | Alu. frame | XX01 | 23 | CE power intake, 230V | BC023 |
| | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | | 24 | CE power outlet, 230V, by the motor | BC024 |
| 2 | Steel tray, module 1 | BC002-1** | 25 | Connector box, by the motor | BC025 |
| | Steel tray, module 2 | BC002-2** | 26 | Motor | XX26 |
| | Reinforcement plate for steel tray* | BC002-3** | | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | |
| | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | | 27 | Alu. back roller | BC027 |
| 3 | PVC side batten (8 x 55 mm), for 1 side | XX03 | 28 | PVC belt | XX28 |
| | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | | | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | |
| 4 | Alu. side batten, for 1 side | XX04 | 29 | Side plate, (1 pc.) | BC029 |
| | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | | 30 | Feeder box, standard, complete | BC030 |
| 4 P | Rivets for alu.side batten, for 1 side | XX04-P | 31 | Handle for feeder box, new model, (1 pc.) | BC031 |
| | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | | 32 | PVC for feeder box, complete set (green) | BC032 |
| 5 L | Motor fitting, left side, complete | BC005-L | 33 | Rubber for feeder box, complete set (black) | BC033 |
| 5 R | Motor fitting, right side (elec. components), complete | BC005-R | 34 | Separate side-PVC for feeder box, (2 pcs. — 1 x left, 1 x right) .. | BC034 |
| 6 | Front scraper by the motor, complete | BC006 | 35 | Separate back-PVC for feeder box, (1 pc.) | BC035 |
| 7 | Handle for motor fitting, (1 pc.) | BC007 | 36 | Alu. batten for side-PVC, feeder box, 64 cm, (1 pc.) | BC036 |
| 8 L | Roller fitting, left side | BC008-L | 37 | Alu. batten for end-PVC, feeder box, 44 cm, (1 pc.) | BC037-B |
| 8 R | Roller fitting, right side | BC008-R | | Alu. batten for rubber, feeder box, 30 cm, (1 pc.) | BC037-I |
| 9 | Back scraper, "Plough", complete | BC009 | 38 | Threaded rod, zinc, 6 x 750 mm, (1 pc.) | BC038 |
| 10 L | End piece, "Horn", left side | BC010-L | | 6.0 M (6 pcs.), 8.0 M (12 pcs.) | |
| 10 R | End piece, "Horn", right side | BC010-R | 39 | Undersledge, complete | BC039 |
| 11 | Threaded rod, 200 mm, Ø12, (2 pcs.) | BC011 | | 4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.) | |
| 12 | Threaded rod, 120 mm, Ø12, (2 pcs.) | BC012 | 39 P | Separate runner for undersledge | BC039-P |
| 13 | Leads protector, black PVC | BC013-P | | 4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.) | |
| | Leads protector, stainless steel | BC013-S | 41 | Undercarriage, complete | BC041 |
| 14 | Power box with start/stop, complete, 230V | BC014 | 41 C2 | Handles for undercarriage, (2 pcs.) | BC041-C2 |
| 14 E | Power box with start/stop — without elec. components | BC014-E | 41 W | Wheel for undercarriage, Ø300 mm, (1 pc.) | BC041-W |
| 15 | Power box, P1, complete, 230V | BC015 | 41 WB | Bolt and washer for wheel Ø300 mm, set for 1 wheel | BC041-WB |
| 15 E | Power box P1 — without elec. components | BC015-E | 42 | Safety plate, by the motor | BC042 |
| 16 | Protective motor switch, model K3, 230V | BC016 | 43 | Feed hopper for wheelbarrow | BC043* |
| 16 G | Green button for protective motor switch, model K3, 230V | BC016-G | 44 | Side controller, complete set incl. alu. bridge w/sliding profiles .. | BC044 |
| 17 | Thermal circuit relay, model K3, 230V | BC017 | 44 P | Sliding profiles, "Pehd", (2 pcs.) | BC044-P |
| 18 | Self-adjusting relay, new model | BC018 | 55 | Emergency switch, complete | BC055 |
| | Starter switch = BC016 + BC017 + BC018 | | 66 | Repair set for PVC belt: Glue and hardener, PVC patch 100 x 100 mm (1 pc.), PVC patch 160 x 160 mm (1 pc.), PVC patch Ø120 mm (1 pc.), standard carriers — 10 mm high (1 m.) PVC line (1 m.) | BC066 |
| 19 O | Operating capacitor 25 µF | BC019-O | 75 | Truck pockets (2 pcs.) | BC075* |
| 19 S | Starting capacitor 63 µF | BC019-S | 99 | Alu. frame incl. steel trays, reinforc. plate and side battens | BC099 |
| 20 | Lead, cable with 3 leads | XX20 | | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | |
| | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | | | | |
| 20 A | Lead, cable with 7 leads | XX20 A | | | |
| | — Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M | | | | |
| 21 | CE adaptor, CE-16, w/plastic nuts M20 | BC021 | | | |
| 22 | Rubber seal (leading-in) | BC022 | | | |

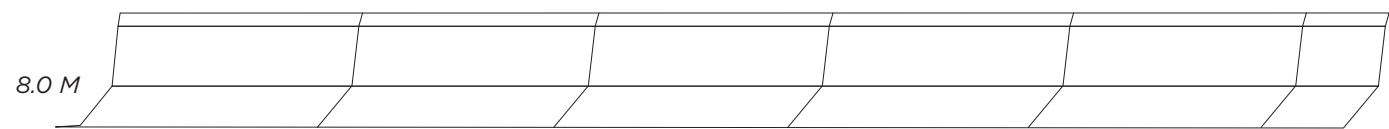
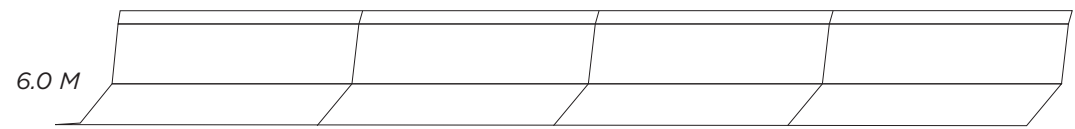
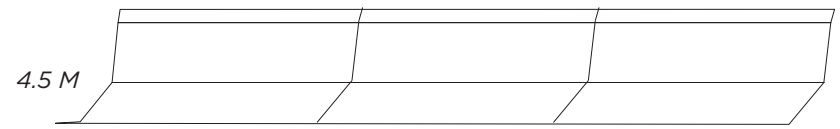
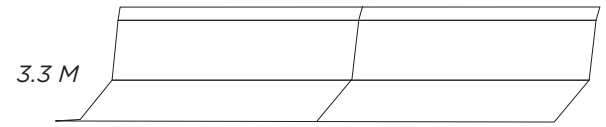
* OPTIONAL

** Please see exploded drawing for further details





Reinforcement plate
- optional but recommended -
Art.no. BC002-3



EU DECLARATION OF CONFORMITY

ANNEX II.A OF THE MACHINERY DIRECTIVE

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Belt Conveyors

Model: 2.0 M — 3.3 M — 4.5 M — 6.0 M — 8.0 M

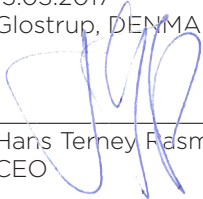
Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 10151

15.03.2017
Glostrup, DENMARK



Hans Terney Rasmussen
CEO

Original